



AVERTISSEMENTS

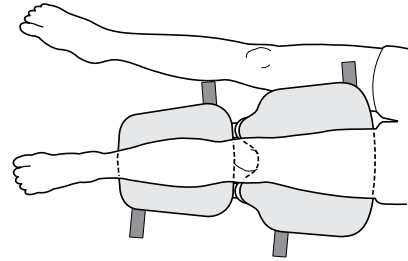
ATTENTION : LA LOI FEDERALE AMERICAINNE N'AUTORISE LA VENTE DE CE DISPOSITIF QUE PAR UN PRATICIEN HABILITE OU SUR ORDONNANCE DE CE DERNIER.

ATTENTION : USAGE RESERVE A UN SEUL PATIENT.

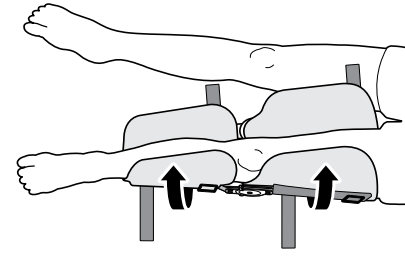
ATTENTION : EN CAS D'AUGMENTATION DE DOULEUR, D'ENFLURE, OU D'AUTRES REACTIONS INDESIRABLES LORS DE L'USAGE DE CE PRODUIT, CONSULTEZ IMMEDIATEMENT VOTRE PRATICIEN.

AVERTISSEMENT : VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI ET LES MISES EN GARDE AVANT USAGE.

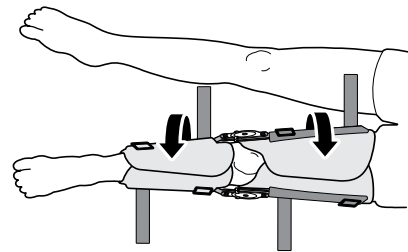
AVERTISSEMENT : CE DISPOSITIF N'EST PAS DESTINE A PREVENIR OU A REDUIRE TOUTES LES LESIONS. UNE REEDUCATION APPROPRIEE ET UN CHANGEMENT D'ACTIVITE FONT EGALEMENT PARTIE DES ELEMENTS ESSENTIELS A UN PROGRAMME DE TRAITEMENT REUSSI.



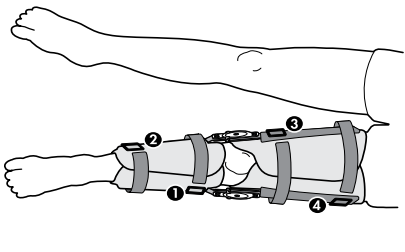
1 Ouvrez l'orthèse post-opératoire QuickFit et placez-la sous la jambe complètement étendue. Les articulations doivent se trouver au niveau du milieu de la rotule et au niveau médial/latéral de la jambe.



2 Pliez l'enveloppe mousse à partir du côté latéral ou extérieur de la jambe.

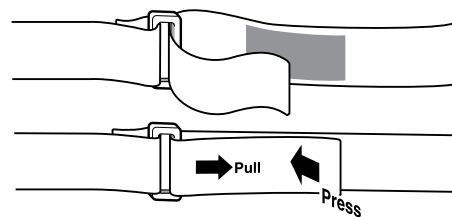


3 Pliez l'enveloppe mousse à partir du côté médial ou intérieur de la jambe afin qu'elle s'adapte de façon bien serrée. Fermez l'enveloppe sur le devant de la jambe au moyen de la fermeture adhésive.



4 Bouclez les sangles dans l'ordre suivant : le haut du mollet (1), le bas du mollet (2), le bas de la cuisse (3), et finalement le haut de la cuisse (4).

5 Serrez les sangles en tirant la sangle à fond à travers la boucle et en l'attachant sur elle-même au moyen de la fermeture adhésive.



ADVERTENCIAS

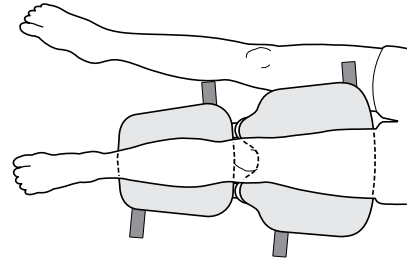
ATENCIÓN: LA LEY FEDERAL RESTRINGE LA VENTA DE ESTE APARATO A LOS CASOS DE VENTA POR O BAJO LA ORDEN DE UN PROFESIONAL MÉDICO LICENCIADO.

ATENCIÓN: SOLAMENTE PARA USO EN UN PACIENTE A LA VEZ.

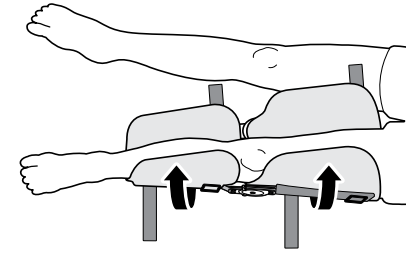
ATENCIÓN: SI EXPERIMENTA AUMENTO DEL DOLOR, HINCHAZÓN O CUALQUIER REACCIÓN ADVERSA AL USAR ESTE PRODUCTO, CONSULTE A SU PROFESIONAL MÉDICO INMEDIATAMENTE.

ADVERTENCIA: LEA LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DETENIDAMENTE ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.

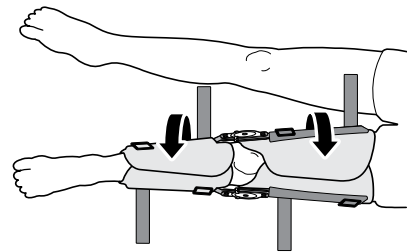
ADVERTENCIA: ESTE APARATO NO PREVIENE O REDUCE TODAS LAS LESIONES. LA ADECUADA REHABILITACIÓN Y MODIFICACIÓN DE LA ACTIVIDAD SON TAMBIÉN PARTE ESENCIAL DE UN PROGRAMA SEGURO DE TRATAMIENTO.



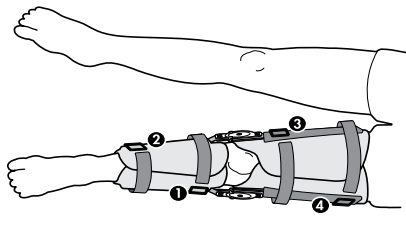
1 Abra la Rodillera Postoperatoria QuickFit y colóquela bajo la pierna completamente extendida. Las bisagras deben estar a nivel de media rótula y al nivel medio-lateral de la pierna.



2 Doble la envoltura de espuma del lateral o la parte exterior de la pierna.

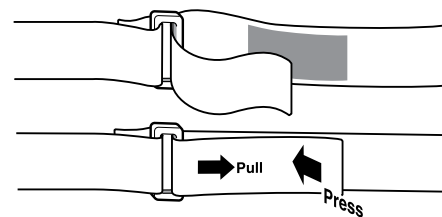


3 Doble la envoltura de espuma del medial o del interior de la pierna, haciendo que esté ajustada. Círrrela en la parte delantera de la pierna con el aro y el cierre de argolla.



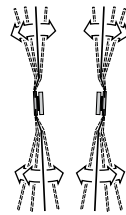
4 Abroche las tiras, empezando con la parte superior de la pantorrilla, (1), la parte inferior de la pantorrilla, (2), la parte inferior del muslo, (3), y la parte superior del muslo, (4).

5 Ajuste las tiras tirando de la tira por la argolla y ajustándola apretando el aro y el cierre de argolla juntos.



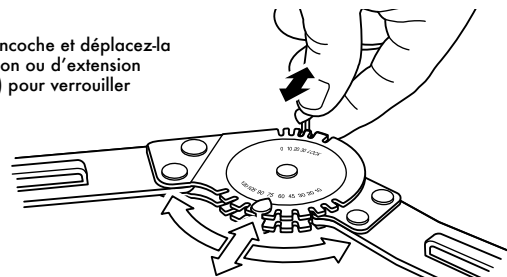
CONSEILS SUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE VOTRE ORTHESE DE GENOU POST-OPERATOIRE :

- Fermez les enveloppes en mousse sur le devant pour faciliter le retrait ultérieur de l'orthèse.
- Vous pouvez couper l'excès de mousse aux ciseaux selon les besoins.
- Les barres latérales peuvent être courbées comme illustré à DROITE pour s'adapter à votre jambe. Courbez-les de la même façon au-dessus et en dessous de l'articulation et sur chaque côté.
- Lavez les enveloppes en mousse et les sangles à la main uniquement et laissez-les sécher à l'air. Vous pouvez vous procurer des sangles supplémentaires auprès de BREG.
- Pour serrer convenablement les sangles, il est plus facile de vous servir des deux mains : l'une pour tirer sur l'extrémité après son passage par l'anneau, et l'autre pour pousser la sangle sur la jambe vers l'anneau.



REGLAGE DE L'ARTICULATION QUICK-SET™:

Pour régler l'articulation, tirez simplement la butée de son encoche et déplacez-la dans l'encoche appropriée correspondant au degré de flexion ou d'extension désiré. Utilisez l'encoche identifiée comme «LOCK» (verrou) pour verrouiller l'orthèse en extension complète.



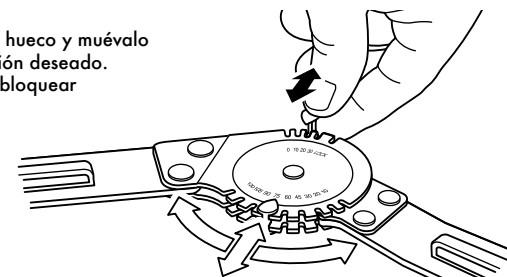
CONSEJOS DE USO Y CUIDADO DE SU RODILLERA POSTOPERATORIA:

- Cierre las envolturas frontales de espuma para que después sea más fácil remover la rodillera.
- Las envolturas de espuma pueden ser recortadas con tijeras si es necesario.
- Las barras laterales pueden ser dobladas, según se muestra en la figura de la derecha, para acomodarlas a la pierna del paciente. Dóblelas en igual cantidad por encima y debajo de la bisagra y a cada lado.
- Lave las envolturas de espuma y las tiras solamente a mano, secándolas al aire. BREG tiene envolturas adicionales disponibles.
- Para ajustar las tiras firmemente, lo mejor es usar las dos manos—una para tirar del extremo después de pasarla por el aro, y la otra para empujar la tira en la pierna hacia el aro.



INSTRUCCIONES DE AJUSTE DE LA BISAGRA QUICK-SET™:

Para ajustar la bisagra, simplemente saque el tope del hueco y muévelo hacia el hueco adecuado al grado de flexión o extensión deseado. El hueco marcado como "LOCK" (cerrar) se usa para bloquear la rodillera en completa extensión.



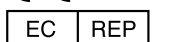
PostOp Economy QuickFit

POSTOPERATIVE ECONOMY-QUICKFIT-SCHIENE
SUPPORTO DEL GINOCCHIO POST-OP ECONOMY QUICKFIT
ORTHESE POST-OPERATOIRE ECONOMIQUE QUICKFIT
RODILLERA POSTOPERATORIA ECONÓMICA QUICKFIT



Breg, Inc.
2885 Loker Ave. East
Carlsbad, CA 92010 U.S.A.
P: 800-321-0607
F: 800-329-2734
www.breg.com

AW-1.07530 REV E 0213



E/U authorized representative
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover
Germany



WARNINGS

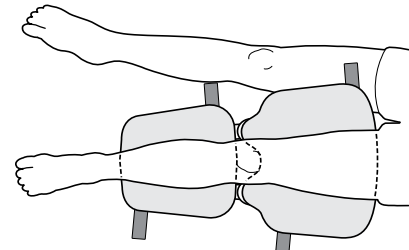
CAUTION: FEDERAL LAW RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONER.

CAUTION: FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

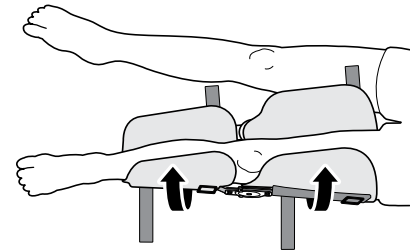
CAUTION: IF YOU EXPERIENCE INCREASED PAIN, SWELLING, OR ANY ADVERSE REACTIONS WHILE USING THIS PRODUCT, IMMEDIATELY CONSULT YOUR MEDICAL PROFESSIONAL.

WARNING: CAREFULLY READ USE INSTRUCTIONS AND WARNINGS PRIOR TO OPERATION.

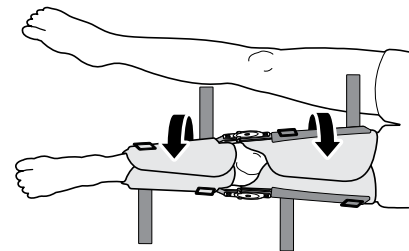
WARNING: THIS DEVICE WILL NOT PREVENT OR REDUCE ALL INJURIES. PROPER REHABILITATION AND ACTIVITY MODIFICATION ARE ALSO AN ESSENTIAL PART OF A SAFE TREATMENT PROGRAM



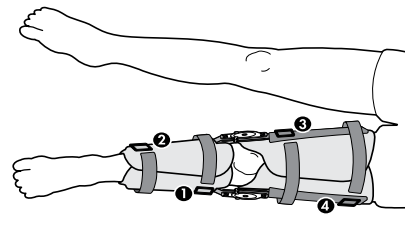
1 Open the Post-op QuickFit brace and place it under the fully extended leg. The hinges should be at mid-patella level and medial/lateral level of the leg.



2 Fold foam wrap over from the lateral or outside of the leg.

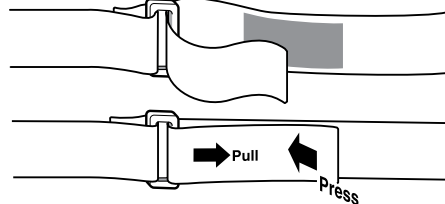


3 Fold foam wrap over from the medial or inside of the leg so that the wrap fits snugly. Close the wrap at the front of the leg with the hoop and loop closure.



4 Pass straps through loop, starting with the upper calf (1), the lower calf (2), the lower thigh (3), and last the upper thigh (4).

5 Tighten the straps by pulling the strap tight through the plastic loop and fastening back against itself by pressing the hook and loop closure together.



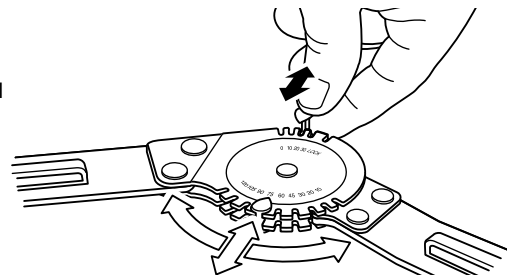
TIPS ON USE AND CARE OF YOUR POST-OP KNEE BRACE:

- Close the foam wraps in the front to allow easy removal of the brace later.
- The foam wraps may be trimmed with scissors as needed.
- The side bars may be bent as illustrated at RIGHT to accommodate individual legs. Bend in equal amounts above and below the hinge and on each side.
- Wash foam wraps and straps by hand only and air dry. Extra wraps are available from BREG.
- To tighten straps securely it is easiest to use two hands—one to pull the end after it passes through the ring and the other to push the strap on the leg toward the ring.



QUICK-SET™ HINGE ADJUSTMENT INSTRUCTIONS:

To adjust the hinge, simply pull the stop out of its slot and move it to the appropriate slot that corresponds to the degree of flexion or extension desired. The slot identified as "LOCK" is used for locking the brace in full extension.



WARNHINWEISE

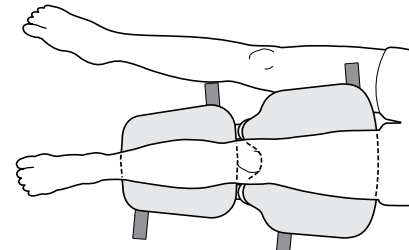
VORSICHT: LAUT GESETZ DARF DIESES GERÄT NUR VON EINEM ARZT ODER AUF ANWEISUNG EINES ARZTES VERKAUFT WERDEN.

VORSICHT: DARF NUR VON EINEM PATIENTEN VERWENDET WERDEN.

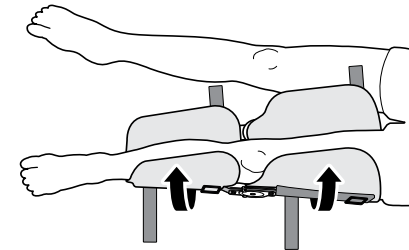
VORSICHT: WENN BEI DER VERWENDUNG STARKE SCHMERZEN, SCHWELLUNGEN ODER ANDERE NEBENWIRKUNGEN AUFTRETEN, KONSULTIEREN SIE BITTE SOFORT IHREN ARZT.

WARNUNG: LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG DIE ANWEISUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN SORGFÄLTIG DURCH.

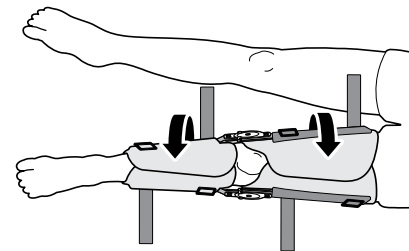
WARNUNG: DIESES GERÄT KANN NICHT ALLE VERLETZUNGEN VERHINDERN ODER LINDERN. ENTSPRECHENDE REHABILITATION UND AKTIVITÄTSEINSCHRÄNKUNG SIND EIN WICHTIGER BESTANDTEIL EINER SICHEREN BEHANDLUNG.



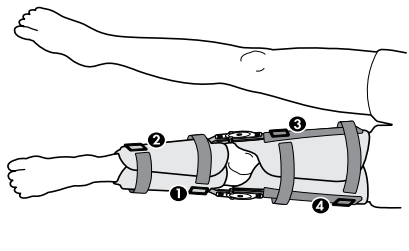
1 Post-op QuickFit-Schiene öffnen und unter das vollkommen ausgestreckte Bein legen. Die Gelenke sollten dabei in der Mitte der Patella und medial/lateral zum Bein positioniert sein.



2 Schaumstoffwickel von der lateralen oder Außenseite auf das Bein legen.

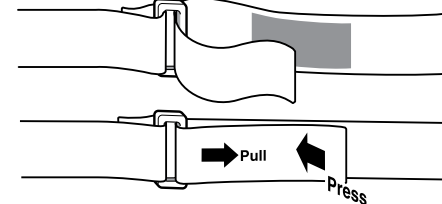


3 Schaumstoffwickel von der medialen oder Innenseite über das Bein legen, bis beide Seiten fest am Bein anliegen. Wickel an der Vorderseite mit Klettverschluss schließen.



4 Gurte in der folgenden Reihenfolge festziehen: obere Wade (1), untere Wade (2), unterer Teil des Oberschenkels (3) und schließlich, oberer Teil des Oberschenkels (4).

5 Gurte durch die Schnalle führen, nach hinten ziehen und Klettverschluss schließen.



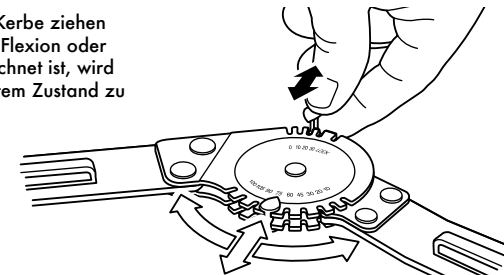
TIPS ZUR VERWENDUNG UND PFLEGE IHRER POSTOPERATIVEN KNIESCHIENE:

- Schaumstoffwickel vorne schließen, so daß die Schiene später mühelos entfernt werden kann.
- Die Schaumstoffwickel können ggf. mit einer Schere zugeschnitten werden.
- Die Seitenstangen können, wie RECHTS dargestellt, zurechtgebogen und dem Bein des Patienten angepaßt werden. Gleichermaßen über und unter dem Gelenk und an den Seiten zurechtbiegen.
- Schaumstoffwickel nur mit der Hand waschen und an der Luft trocknen. Zusätzliche Schaumstoffwickel sind von BREG erhältlich.
- Zum Festziehen der Gurte beide Hände verwenden—zuerst Gurt durch den Ring stecken, dann mit der einen Hand am Ende des Gurts ziehen, und mit der anderen Hand den Gurt am Bein zum Ring hin schieben.



ANWEISUNGEN ZUR QUICK-SET™-GELENKEINSTELLUNG:

Zum Einstellen des Gelenks einfach Stoppstift aus der Kerbe ziehen und in diejenige Kerbe einfügen, die der gewünschten Flexion oder Extension entspricht. Die Kerbe, die mit "LOCK" bezeichnet ist, wird verwendet, um das Gelenk in vollkommen ausgestrecktem Zustand zu arretieren.



AVVERTENZE

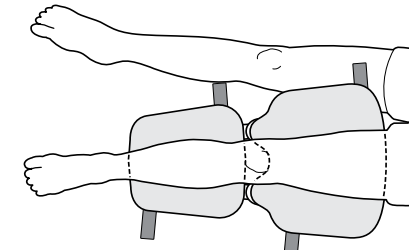
ATTENZIONE: VENDITA CONSENTITA SOLO SU AUTORIZZAZIONE MEDICA.

ATTENZIONE: NON UTILIZZARE SU PIÙ DI UN PAZIENTE.

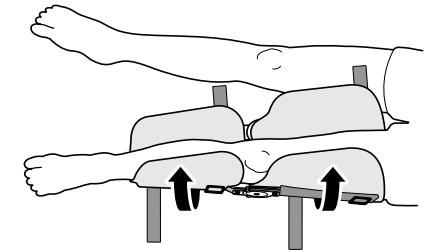
ATTENZIONE: SE DURANTE L'USO SI ACCUSA UN AUMENTO DI DOLORE, GONFIORE, O QUALUNQUE ALTRA REAZIONI AVVERSA, COSULTARE IMMEDIATAMENTE IL PROPRIO OPERATORE SANITARIO.

ATTENZIONE: LEGGERE ATTENTAMENTE ISTRUZIONI E AVVERTIMENTI PRIMA DELL'USO.

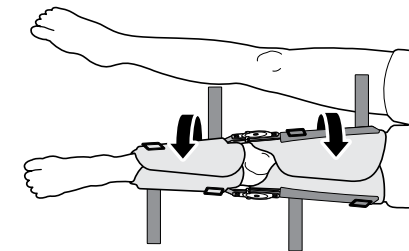
ATTENZIONE: NON PREVIENE NÉ RIDUCE OGNI LESIONE. PARTE ESSENZIALE DI UN PROGRAMMA TERAPEUTICO COMPLETO SONO ANCHE UNA RIABILITAZIONE ADEGUATA E LA MODIFICA DELLE ATTIVITÀ SVOLTE.



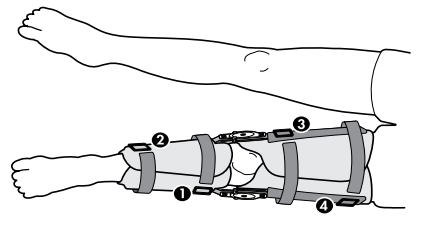
1 Aprire il supporto POST-OP QUICKFIT e metterlo sotto la gamba in completa estensione. La cerniera devono essere al livello del centro della rotula e a livello mediale/laterale della gamba.



2 Avvolgere le fasce imbottite sulla parte laterale, cioè esterna della gamba.

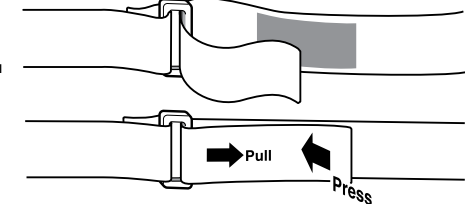


3 Avvolgere la fascia imbottita sulla parte mediale, cioè interna della gamba in modo che fascia stia ben aderente. Chiudere la fascia sulla parte anteriore della gamba con le chiusure a cappio.



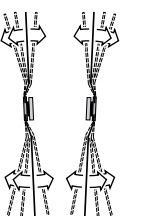
4 Allacciare le cinturini incominciando dalla parte superiore del polpaccio (1), la parte inferiore del polpaccio (2), la parte inferiore della coscia (3), ed infine la parte superiore della coscia (4).

5 Stringere i cinturini tirandoli saldamente attraverso la fibbia e fissandoli sul retro della stessa usando la chiusura a cappio.



SUGGERIMENTI PER L'USO E LA CURA DEL SUPPORTO POST-OP PER IL GINOCCHIO

- Chiudere le fasce imbottite di fronte per permettere poi una facile rimozione del supporto.
- Le fasce imbottite possono essere tagliate con le forbici di quanto necessario.
- Le barre laterali possono essere piegate per adattarsi alle gambe individualmente, come illustrato A DESTRA.
- Lavare a mano le imbottiture e i cinturini e lasciarli asciugare all'aria. Presso la BREG sono disponibili altre imbottiture.
- Per stringere bene i cinturini, è necessario usare entrambe le mani, una per tirare l'estremità dopo averla fatta passare attraverso l'anello e l'altra per spingere il cinturino sulla gamba verso l'anello.



ISTRUZIONI PER REGOLARE LA CERNIERA QUICK-SET™:

Per regolare la cerniera, basta tirare fuori il fermo dalla sua fessura e spostarlo alla fessura che corrisponde al grado di flessione o di estensione desiderato. La fessura identificata come "LOCK" è usata per fissare il supporto in piena estensione.

